

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΕ-ΙΡΑΚ

της 8ης Οκτωβρίου 2013

για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου Συνεργασίας και της Επιτροπής Συνεργασίας

(2013/802/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΕ-ΙΡΑΚ,

Έχοντας υπόψη τη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Ιράκ, αφετέρου (εφεξής «η συμφωνία»), και ιδίως το άρθρο 111,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 117, ορισμένες διατάξεις της συμφωνίας εφαρμόζονται προσωρινά από την 1η Αυγούστου 2012.
- (2) Για την αποτελεσματική εφαρμογή της συμφωνίας, θα πρέπει να δημιουργηθεί, το συντομότερο δυνατό, το θεσμικό πλαίσιο της. Εναπόκειται στο Συμβούλιο Συνεργασίας να λάβει τα αναγκαία μέτρα προς τον σκοπό αυτό.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 111 παράγραφος 3 της συμφωνίας, το Συμβούλιο Συνεργασίας θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του. Για να αρχίσει να λειτουργεί η Επιτροπή Συνεργασίας

το συντομότερο δυνατόν, το Συμβούλιο Συνεργασίας θεσπίζει, επίσης, τον εσωτερικό κανονισμό της Επιτροπής Συνεργασίας.

- (4) Δυνάμει του άρθρου 10 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου Συνεργασίας, το Συμβούλιο Συνεργασίας μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις με γραπτή διαδικασία.
- (5) Είναι αναγκαίο να εγκριθεί η παρούσα απόφαση με γραπτή διαδικασία,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο μόνο

Εγκρίνεται ο εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου Συνεργασίας και της Επιτροπής Συνεργασίας, όπως ορίζεται στα Παραρτήματα I και II αντιστοίχως.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο Συνεργασίας ΕΕ-Ιράκ
Η Πρόεδρος
C. ASHTON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 1

Προεδρία

Η προεδρία του Συμβουλίου Συνεργασίας ασκείται εναλλάξ, για περίοδο δώδεκα μηνών, από τον πρόεδρο του Συμβουλίου Εξωτερικών Υποθέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, και από τον υπουργό Εξωτερικών του Ιράκ. Η πρώτη περίοδος αρχίζει την ημερομηνία της πρώτης συνεδρίασης του Συμβουλίου Συνεργασίας και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου του ίδιου έτους.

Άρθρο 2

Συνεδριάσεις

Το Συμβούλιο Συνεργασίας συνεδριάζει σε επίπεδο υπουργών μία φορά ετησίως. Σε συμφωνία μεταξύ των μερών και κατόπιν αιτήματος ενός εξ αυτών, μπορούν να διεξαχθούν έκτακτες σύνοδοι του Συμβουλίου Συνεργασίας. Οι σύνοδοι του Συμβουλίου Συνεργασίας διεξάγονται στον συνήθη τόπο συνεδριάσεων του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε ημερομηνία που συμφωνούν από κοινού τα δύο μέρη, πλην αντιθέτου αποφάσεως. Οι συνεδριάσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας συγκαλούνται από κοινού από τους γραμματείς του Συμβουλίου Συνεργασίας σε συμφωνία με τον πρόεδρο.

Άρθρο 3

Αντιπροσώπηση

Τα μέλη του Συμβουλίου Συνεργασίας είναι δυνατόν να εκπροσωπούνται σε περίπτωση κωλύματος. Αν ένα μέλος επιθυμεί να εκπροσωπηθεί, κοινοποιεί στον πρόεδρο το όνομα του αντιπροσώπου του πριν από τη συνεδρίαση στην οποία πρόκειται να εκπροσωπηθεί. Ο αντιπρόσωπος μέλους του Συμβουλίου Συνεργασίας ασκεί όλα τα δικαιώματα του μέλους αυτού.

Άρθρο 4

Αντιπροσωπίες

Τα μέλη του Συμβουλίου Συνεργασίας είναι δυνατόν να συνοδεύονται από υπαλλήλους. Πριν από κάθε συνεδρίαση, ο πρόεδρος ενημερώνεται για την προβλεπόμενη σύνθεση των αντιπροσωπειών των δύο μερών.

Αντιπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων συμμετέχει στις συνεδριάσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας, υπό την ιδιότητα του παρατηρητή, όταν περιέχονται στην ημερήσια διάταξη θέματα που αφορούν την Τράπεζα.

Ανάλογα με την περίπτωση και με από κοινού συμφωνία, πρόσωπα υπό την ιδιότητά τους ως εμπειρογνώμονες ή αντιπρόσωποι άλλων οργάνων μπορούν να καλούνται να παρίστανται στις συνεδριάσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας ως παρατηρητές ή για να παράσχουν πληροφορίες σχετικά με ένα συγκεκριμένο θέμα.

Άρθρο 5

Γραμματεία

Ένας αντιπρόσωπος της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ένας αντιπρόσωπος της αποστολής του Ιράκ στην Ευρωπαϊκή Ένωση ασκούν από κοινού καθήκοντα γραμματέων του Συμβουλίου Συνεργασίας.

Άρθρο 6

Αλληλογραφία

Η αλληλογραφία που απευθύνεται στο Συμβούλιο Συνεργασίας διαβιβάζεται στον πρόεδρο του Συμβουλίου Συνεργασίας στη διεύθυνση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι δύο γραμματείες μεριμνούν ώστε η αλληλογραφία αυτή να αποστέλλεται στον πρόεδρο του Συμβουλίου Συνεργασίας και, όταν κρίνεται σκόπιμο, να διανέμεται στα λοιπά μέλη του Συμβουλίου Συνεργασίας. Στην περίπτωση αυτή αποδέκτες είναι η Γενική Γραμματεία της Επιτροπής, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, οι μόνιμες αντιπροσωπίες των κρατών μελών και η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και η αποστολή του Ιράκ στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Οι ανακοινώσεις του προέδρου του Συμβουλίου Συνεργασίας αποστέλλονται στους αποδέκτες από τους δύο γραμματείς και διανέμονται, όταν κρίνεται σκόπιμο, στα λοιπά μέλη του Συμβουλίου Συνεργασίας στις διευθύνσεις που αναφέρονται στη δεύτερη παράγραφο.

Άρθρο 7

Δημοσιότητα

Οι συνεδριάσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας δεν διεξάγονται δημοσίως, εκτός εάν αποφασιστεί διαφορετικά.

Άρθρο 8

Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

1. Ο πρόεδρος καταρτίζει προσωρινή ημερήσια διάταξη για κάθε συνεδρίαση. Οι γραμματείς του Συμβουλίου Συνεργασίας την διαβιβάζουν στους αποδέκτες που αναφέρονται στο άρθρο 6, το αργότερο δεκαπέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Ο πρόεδρος εγγράφει στην προσωρινή ημερήσια διάταξη θέματα τα οποία ζητήθηκε να συμπεριληφθούν στην ημερήσια διάταξη το αργότερο 21 ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης, αλλά τα θέματα εγγράφονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη μόνο εάν τα αντίστοιχα έγγραφα αναφοράς έχουν διαβιβασθεί στους γραμματείς το αργότερο μέχρι την ημερομηνία αποστολής της ημερήσιας διάταξης. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει την ημερήσια διάταξη στην αρχή κάθε συνεδρίασης. Είναι δυνατόν να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη θέμα εκτός από αυτά που περιλαμβάνονται στην προσωρινή διάταξη, εφόσον συμφωνούν τα δύο μέρη.

2. Ο Πρόεδρος δύναται, εφόσον συμφωνούν αμφότερα τα μέρη, να συντομεύσει τις προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες κάποιας ειδικής περίπτωσης.

Άρθρο 9

Πρακτικά

Οι δύο γραμματείς συντάσσουν από κοινού σχέδιο πρακτικών κάθε συνεδρίασης. Κατά γενικό κανόνα, τα πρακτικά αναφέρουν, για κάθε θέμα της ημερησίας διάταξης:

- τα έγγραφα αναφοράς που υποβάλλονται στο Συμβούλιο Συνεργασίας,
- τις δηλώσεις, των οποίων η καταχώριση ζητήθηκε από μέλος του Συμβουλίου Συνεργασίας,
- τις συστάσεις που διατυπώθηκαν, τις δηλώσεις που συμφωνήθηκαν και τα συμπεράσματα που εγκρίθηκαν.

Το σχέδιο πρακτικών υποβάλλεται στο Συμβούλιο Συνεργασίας προς έγκριση. Τα εγκεκριμένα πρακτικά υπογράφονται από τον πρόεδρο και τους δύο γραμματείς. Τα πρακτικά φυλάσσονται στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία λειτουργεί ως θεματοφύλακας των εγγράφων της συμφωνίας. Επικυρωμένο αντίγραφο αυτών διαβιβάζεται σε όλους τους αποδέκτες που αναφέρονται στο άρθρο 6 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 10

Αποφάσεις και συστάσεις

1. Το Συμβούλιο Συνεργασίας λαμβάνει αποφάσεις και προβαίνει σε συστάσεις με από κοινού συμφωνία των μερών. Οι περιπτώσεις κατά τις οποίες το Συμβούλιο Συνεργασίας μπορεί να λάβει αποφάσεις αναφέρονται στην ίδια τη συμφωνία.

Το Συμβούλιο Συνεργασίας μπορεί να λάβει αποφάσεις ή να προβεί σε συστάσεις με γραπτή διαδικασία, εφόσον συμφωνούν αμφότερα τα μέρη. Όταν το Συμβούλιο Συνεργασίας αποφασίζει να προσφύγει στη γραπτή διαδικασία, τα μέρη δύναται, με από κοινού συμφωνία, να καθορίσουν προθεσμία, στο τέλος της οποίας ο πρόεδρος του Συμβουλίου Συνεργασίας μπορεί να δηλώσει, ύστερα από έκθεση των δύο γραμματέων, εάν υπάρχει κοινή συμφωνία μεταξύ των μερών.

2. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας, κατά την έννοια του άρθρου 111 της συμφωνίας, φέρουν αντίστοιχα τον τίτλο «απόφαση» και «σύσταση», ο οποίος συνοδεύεται από αύξοντα αριθμό, την ημερομηνία έγκρισής τους και μνεία του αντικείμενου τους. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας υπογράφονται από τον Πρόεδρο και επικυρώνονται από τους δύο γραμματείς. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις διαβιβάζονται σε όλους τους αποδέκτες που αναφέρονται στο άρθρο 6 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού. Κάθε μέρος μπορεί να αποφασίσει για τη δημοσίευση των αποφάσεων και των συστάσεων του Συμβουλίου Συνεργασίας στην αντίστοιχη επίσημη εφημερίδα του.

Άρθρο 11

Γλώσσες

Οι επίσημες γλώσσες του Συμβουλίου Συνεργασίας είναι οι επίσημες γλώσσες των δύο μερών. Εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά, κατά τη διάρκεια των εργασιών του το Συμβούλιο Συνεργασίας βασίζει τις αποφάσεις και συστάσεις του σε έγγραφα που έχουν συνταχθεί σε αυτές τις γλώσσες.

Άρθρο 12**Δαπάνες**

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Ιράκ αναλαμβάνουν αντιστοίχως τις δαπάνες που συνεπάγεται η συμμετοχή τους στις συνεδριάσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας, όσον αφορά τόσο τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τα έξοδα ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών. Οι δαπάνες που αφορούν τη διερμηνεία στο πλαίσιο συνεδριάσεων, τη μετάφραση και την αναπαραγωγή εγγράφων επιβαρύνουν την Ευρωπαϊκή Ένωση, με εξαίρεση τις δαπάνες διερμηνείας και μετάφρασης από και προς την επίσημη γλώσσα του Ιράκ, οι οποίες βαρύνουν το Ιράκ. Οι λοιπές δαπάνες που αφορούν τη διοργάνωση των συνεδριάσεων βαρύνουν το μέρος που διοργανώνει τις συνεδριάσεις.

Άρθρο 13**Επιτροπή Συνεργασίας**

1. Δυνάμει του άρθρου 112 της συμφωνίας, συγκροτείται Επιτροπή Συνεργασίας η οποία επικουρεί το Συμβούλιο Συνεργασίας κατά την άσκηση των καθηκόντων του. Απαρτίζεται από αντιπροσώπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και από αντιπροσώπους της κυβέρνησης του Ιράκ, αφετέρου, κατά κανόνα σε επίπεδο ανωτέρων δημόσιων υπαλλήλων.

2. Η Επιτροπή Συνεργασίας προετοιμάζει τις συνεδριάσεις και τις εργασίες του Συμβουλίου Συνεργασίας, εφαρμόζει τις αποφάσεις και τις συστάσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας, όταν κρίνεται σκόπιμο και, εν γένει, διασφαλίζει τη συνέχεια των σχέσεων και την ορθή λειτουργία της συμφωνίας. Εξετάζει κάθε θέμα που παραπέμπεται σε αυτήν από το Συμβούλιο Συνεργασίας, καθώς και οποιοδήποτε άλλο θέμα ανακύπτει ενδεχομένως κατά την καθημερινή εφαρμογή της συμφωνίας. Η Επιτροπή Συνεργασίας υποβάλλει στο Συμβούλιο Συνεργασίας προς έγκριση προτάσεις ή οποιοδήποτε σχέδιο απόφασης και/ή σύστασης.

Το Συμβούλιο Συνεργασίας μπορεί να μεταβιβάζει στην Επιτροπή Συνεργασίας το σύνολο ή μέρος των αρμοδιοτήτων του.

3. Όταν η συμφωνία προβλέπει την υποχρέωση ή τη δυνατότητα διενέργειας διαβουλεύσεων, ή όταν τα μέρη αποφασίσουν από κοινού να διαβουλεύονται μεταξύ τους, οι διαβουλεύσεις αυτές μπορούν να πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της Επιτροπής Συνεργασίας. Οι διαβουλεύσεις είναι δυνατόν να συνεχίζονται στο Συμβούλιο Συνεργασίας, εφόσον συμφωνούν τα δύο μέρη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 1

Προεδρία

Η προεδρία της Επιτροπής Συνεργασίας ασκείται εναλλάξ, για περιόδους 12 μηνών από αντιπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από αντιπρόσωπο της κυβέρνησης του Ιράκ.

Η πρώτη περίοδος αρχίζει την ημερομηνία της πρώτης συνεδρίασης του Συμβουλίου Συνεργασίας και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου του ίδιου έτους.

Άρθρο 2

Συνεδριάσεις

Η Επιτροπή Συνεργασίας συνεδριάζει κάθε φορά που το απαιτούν οι περιστάσεις, εφόσον συμφωνούν αμφότερα τα μέρη, τουλάχιστον δε μία φορά ετησίως. Κάθε συνεδρίαση της Επιτροπής Συνεργασίας διεξάγεται σε χρόνο και σε τόπο που συμφωνούν τα δύο μέρη.

Οι συνεδριάσεις της Επιτροπής Συνεργασίας συγκαλούνται από τον πρόεδρο. Η ετήσια συνεδρίαση της Επιτροπής Συνεργασίας συγκαλείται πριν από την ετήσια συνεδρίαση του Συμβουλίου Συνεργασίας. Θα πρέπει να συγκαλείται σε εύθετο χρόνο, ώστε να μπορεί η Επιτροπή Συνεργασίας να προετοιμάσει τη συνεδρίαση του Συμβουλίου Συνεργασίας.

Άρθρο 3

Αντιπροσωπείες

Ο πρόεδρος ενημερώνεται για την προβλεπόμενη σύνθεση της αντιπροσωπείας κάθε μέρους πριν από κάθε συνεδρίαση.

Άρθρο 4

Γραμματεία

Ένας αντιπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και ένας αντιπρόσωπος της κυβέρνησης του Ιράκ ασκούν από κοινού καθήκοντα γραμματέων της Επιτροπής Συνεργασίας. Όλες οι ανακοινώσεις προς και από τον Πρόεδρο της Επιτροπής Συνεργασίας στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης αποστέλλονται στους γραμματείς της Επιτροπής Συνεργασίας, καθώς και στους γραμματείς και τον πρόεδρο του Συμβουλίου Συνεργασίας.

Άρθρο 5

Δημοσιότητα

Οι συνεδριάσεις της Επιτροπής Συνεργασίας δεν διεξάγονται δημοσίως, πλην αντιθέτου αποφάσεως.

Άρθρο 6

Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

1. Ο πρόεδρος καταρτίζει προσωρινή ημερήσια διάταξη για κάθε συνεδρίαση. Οι γραμματείς της Επιτροπής Συνεργασίας την διαβιβάζουν στους αποδέκτες που αναφέρονται στο άρθρο 4, το αργότερο δεκαπέντε ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.

Ο πρόεδρος εγγράφει στην προσωρινή ημερήσια διάταξη θέματα τα οποία ζητήθηκε να συμπεριληφθούν στην ημερήσια διάταξη το αργότερο 21 ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης, αλλά τα θέματα εγγράφονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη μόνο εάν τα αντίστοιχα έγγραφα αναφοράς έχουν διαβιβασθεί στους γραμματείς το αργότερο μέχρι την ημερομηνία αποστολής της ημερήσιας διάταξης.

Η Επιτροπή Συνεργασίας δύναται να ζητήσει από εμπειρογνώμονες να παραστούν στις συνεδριάσεις της για να παράσχουν πληροφορίες όσον αφορά ειδικά θέματα.

Η Επιτροπή Συνεργασίας εγκρίνει την ημερήσια διάταξη στην αρχή κάθε συνεδρίασης. Είναι δυνατόν να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη θέμα εκτός από αυτά που περιλαμβάνονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη, εάν συμφωνήσουν τα δύο μέρη.

2. Ο πρόεδρος δύναται, εφόσον συμφωνούν αμφότερα τα μέρη, να συντομεύσει τις προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες κάποιας ειδικής περίπτωσης.

Άρθρο 7

Πρακτικά

Για κάθε συνεδρίαση τηρούνται πρακτικά, τα οποία έχουν ως βάση την εκ μέρους του προέδρου σύνοψη των συμπερασμάτων στα οποία κατέληξε η Επιτροπή Συνεργασίας. Μετά την έγκρισή τους από την Επιτροπή Συνεργασίας, τα πρακτικά υπογράφονται από τον πρόεδρο και τους δύο γραμματείς και αρχειοθετούνται από τα δύο μέρη. Αντίγραφο των πρακτικών διαβιβάζεται σε κάθε παραλήπτη που αναφέρεται στο άρθρο 4.

Άρθρο 8**Αποφάσεις και συστάσεις**

Στις ειδικές περιπτώσεις, κατά τις οποίες το Συμβούλιο Συνεργασίας αναθέτει στην Επιτροπή Συνεργασίας να εγκρίνει ορισμένες αποφάσεις/συστάσεις δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 2 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου Συνεργασίας, οι εν λόγω πράξεις φέρουν τον τίτλο, αντιστοίχως, «απόφαση» και «σύσταση», και ακολουθούν ο αύξων αριθμός, η ημερομηνία έκδοσής τους και ένδειξη του αντικειμένου τους. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις της Επιτροπής Συνεργασίας υιοθετούνται κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ των μερών.

Η Επιτροπή Συνεργασίας μπορεί να λάβει αποφάσεις ή να προβεί σε συστάσεις με γραπτή διαδικασία, εφόσον συμφωνούν αμφότερα τα μέρη. Όταν η Επιτροπή Συνεργασίας αποφασίζει να προσφύγει στη γραπτή διαδικασία, τα μέρη δύνανται, με κοινή συμφωνία, να καθορίσουν προθεσμία, στο τέλος της οποίας ο πρόεδρος της Επιτροπής Συνεργασίας μπορεί να δηλώνει, ύστερα από έκθεση των δύο γραμματέων, εάν υπάρχει κοινή συμφωνία μεταξύ των μερών.

Οι αποφάσεις και οι συστάσεις της Επιτροπής Συνεργασίας υπογράφονται από τον πρόεδρο, επικυρώνονται από τους δύο γραμματείς και διαβιβάζονται στους αποδέκτες που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού. Κάθε μέρος μπορεί να αποφασίσει για τη δημοσίευση των αποφάσεων και των συστάσεων της εν λόγω Επιτροπής Συνεργασίας στην αντίστοιχη επίσημη εφημερίδα του.

Άρθρο 9**Δαπάνες**

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Ιράκ αναλαμβάνουν αντιστοίχως τις δαπάνες που συνεπάγεται η συμμετοχή τους στις συνεδριάσεις της Επιτροπής Συνεργασίας, όσον αφορά τόσο τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τα έξοδα ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών. Οι δαπάνες που αφορούν τη διερμηνεία στο πλαίσιο συνεδριάσεων, τη μετάφραση και την αναπαραγωγή εγγράφων επιβαρύνουν την Ευρωπαϊκή Ένωση, με εξαίρεση τις δαπάνες διερμηνείας και μετάφρασης από και προς την επίσημη γλώσσα του Ιράκ, οι οποίες βαρύνουν το Ιράκ. Οι λοιπές δαπάνες που συνδέονται με τη διοργάνωση των συνεδριάσεων βαρύνουν το μέρος που διοργανώνει τις συνεδριάσεις.

Άρθρο 10**Υποεπιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας**

Δυνάμει του άρθρου 13 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου Συνεργασίας, η Επιτροπή Συνεργασίας μπορεί να αποφασίσει να συγκροτήσει υποεπιτροπές ή ειδικές ομάδες εργασίας οι οποίες λειτουργούν υπό την εποπτεία της Επιτροπής Συνεργασίας, στην οποία υποβάλλουν έκθεση μετά από κάθε συνεδρίασή τους. Η Επιτροπή Συνεργασίας μπορεί να αποφασίσει να καταργήσει υπάρχουσες υποεπιτροπές ή ομάδες εργασίας, να καθορίσει ή να τροποποιήσει τους όρους εντολής τους ή να συστήσει άλλες υποεπιτροπές ή ομάδες εργασίας που θα την επικουρούν στην εκτέλεση των καθηκόντων της. Οι εν λόγω υποεπιτροπές και ομάδες εργασίας δεν έχουν εξουσία λήψης αποφάσεων.
